<table>
<tr><td>Assemblée Générale Ordinaire
de la Maison Culturelle de l'Espéranto de Grésillon
du 20 juin 2020, début de séance 15h15</td><td>Ĝenerala Ordinara Membrokunsido
de la Kulturdomo de Esperanto de Greziljono
de la 20a de junio 2020, komenco 15h15</td></tr>
<tr><td>1. Désignations
Président de séance : François Lo Jacomo
Modérateur de la visioconférence : Xavier Godivier
Secrétaire : Bert Schumann
Administrateurs présents : Bert Schumann, Brigitte Ardon, François Lo Jacomo, Nathalie Kesler, René Jelenc, Xavier Godivier, par visioconférence : Alfred Schubert, Pierre Dieumegard
Administrateurs absents excusés : Louis-Nicolas Babin</td><td>1. Nomumoj
Prezidanto de seanco: François Lo Jacomo
Administranto de la aŭdvida konferenco: Xavier Godivier
Sekretario: Berto Ŝuman
Administrantoj ĉeestantaj: Bert Schumann, Brigitte Ardon, François Lo Jacomo, Nathalie Kesler, René Jelenc, Xavier Godivier, per aŭdvidkonferenco: Alfred Schubert, Pierre Dieumegard
Administrantoj forestantaj ekskuzitaj: Louis-Nicolas Babin</td></tr>
<tr><td>2. Décompte des présents et procurations

La liste d'émargement dénombre :
31 présents physiques et par visioconférence
107 pouvoirF:\Bert\Greziljono_CR-AG-E\2020-AGOs (reçus par courrier ou courriel, dont des pouvoirs en blanc), et parmi eux :
-- 37 procurations (pouvoir nominatif à une personne présente, dans la limite de 5 procurations par personne présente).
-- 70 pouvoirs non attribués mais comptant pour le quorum
31 présents + 107 pouvoirs donnent 138 participants (pour le quorum).
31 présents + 37 procurations donnent 68 voix pour les votes en séance.</td><td>2. Nombrado de ĉeestantoj kaj prokuroj

La listo de partoprenantaj societanoj nombras:
31 ĉeestantoj fizikaj kaj per aŭdvidkonferenco.
107 rajtigiloj (ricevitaj per poŝto aŭ retpoŝto, el tiuj rajtigiloj sen prokuro), kaj inter ili:
-- 37 prokuroj (rajtigilo kun nomo de ĉeestanto, limigita je 5 prokuroj por 1 ĉeestanto).
-- 70 rajtigiloj sen prokura nomo, sed kalkulata por la kvorumo.
31 ĉeestantoj + 107 rajtigiloj rezultigas 138 partoprenantojn (por la kvorumo).
31 ĉeestantoj + 37 prokuroj rezultigs 68 voĉojn por la voĉdonoj en la seanco.</td></tr>
<tr><td>3. Nombre de sociétaires, vérification du quorum

Au 31 décembre 2019, il y avait 243 sociétaires. Après 6 arrivées et 7 départs, le 19 juin 2020, il y avait 242 sociétaires.
Le quorum nécessaire statutaire d’un sixième, soit 41, est atteint.</td><td>3. Nombro de societanoj, kontrolo de kvorumo

La 31an de decembro 2019 estis 243 societanoj. Post 6 alvenoj kaj 7 foriroj, la 19an de junio 2020 estis 242 societanoj.
La statute necesa kvorumo de ses-ono, t.e. 41, estas atingita.</td></tr>
</table>

4. Rapport moral 2019 François lit le rapport. Question des sociétaires : • abréviations “SEL, JEU, RERS” : Système d'Échange Local, Jardin d'Échange Universel, Réseaux d'Échanges Réciproques de Savoirs. • “permanentes” : Sunjo Cash que l’on prévoyait d’embaucher sur une plus longue durée n’est pas restée pour des raisons familiales. Catherine Kremer qui a déjà participé à plusieurs stages pourrait s’impliquer davantage à l’avenir. Cela sera à l’ordre du jour du CA du jour suivant. <u>Vote</u> : 0 contre, 0 abstention, 68 pour, approuvé à l'unanimité.	**4. Morala raporto 2019** François legas la raporton. Demandoj de la societanoj: • mallongigoj “SEL, JEU, RERS”: Sistemo de Interŝanĝo Loka, Ĝardeno de Interŝanĝo Universala, Reto de Interŝanĝoj Reciprokaj de Scioj. • “permanentuloj”: Sunjo Cash kiun ni planis dungi por pli longa daŭro, ne restis pro familiaj kialoj. Catherine Kremer, kiu jam partoprenis en pluraj staĝoj povus pli implikiĝi estonte. Tion traktos la komitatkunveno de la sekva tago. <u>Voĉdono</u>: 0 kontraŭ, 0 sindeteno, 68 por, aprobita unuanime.
5. Rapport financier 2019 René lit le rapport, explique le bilan et le compte de résultat de 2019. René, François, Jannick répondent aux questions des sociétaires : • stocks des livres : la MCE vend des livres. Les neufs figurent sur une liste (gresillon.org/libroservo), tandis que les autres sont vendus en brocante à prix réduits. • emplois : nous avons besoin d’un intermédiaire commercial efficace pour chercher les clients pour les périodes des jours ouvrés. • location de draps : la MCE dispose de draps sur place mais lors de locations de Grésillon à des groupes il est souvent plus pratique pour la MCE de louer des draps dont la location est donc re-facturée au client, pour ne pas avoir à gérer lavage, séchage et repassage. • taxe foncière : celle-ci a diminué suite à une réclamation de notre part qui a permis de plus d’obtenir le remboursement du trop payé sur les deux années précédentes. • gestion de la forêt : un contrat d’exploitation est en cours avec un bûcheron local qui coupe peu à peu certains arbres en accord avec la MCE pour permettre aux autres arbres environnants de croître davantage et obtenir une futaie de chênes principalement. Le grand chêne a été élagué, certaines branches le nécessitant, un des cèdres semble mal en point et est à surveiller.	**5. Financa raporto 2019** René legas la raporton, klarigas la bilancon kaj la spezokonton 2019. René, François, Jannick respondas al la demandoj de la societanoj: • stokoj de libroj: la Kulturdomo vendas librojn. La novaj konsulteblas sur listo (gresillon.org/libroservo), sed la aliaj estas vendataj kiel brokantaĵo je malgrandaj prezoj. • dungoj: ni bezonas efikan komercan peranton por serĉi klientojn por la periodoj de la labortagoj. • luado de littukoj: la Kulturdomo havas littukojn, sed por luadoj de Greziljono al grupoj estas ofte pli praktike por la Kulturdomo lui littukojn kies luado estas do re-fakturata al la kliento, por ne bezoni zorgi pri la lavado, sekigado kaj gladado. • terena imposto: tiu malpliiĝis sekve al nia reklamacio kiu ebligis aldone ricevi repagon de la tro pagita sumo sur la 2 antaŭaj jaroj. • zorgado de la arbaro: ekspluata kontrakto daŭre validas kun loka arbohakisto kiu tranĉas iompostiom certajn arbojn konsente kun la Kulturdomo por ebligi al la aliaj apudaj arboj kreski pli bone kaj atingi precipe altarbaron de kverkoj. La granda kverko estis pritondita, certaj branĉoj tion bezonis, unu el la cedroj ŝajnas malbone farti kaj observendas.

- réparations et impact fiscal : les travaux d'entretien et les réparations contribuent à faire baisser les bénéfices et donc les impôts alors que les travaux de rénovation sont des investissements amortis sur plusieurs années, qui donnent de la valeur au domaine et ne peuvent donc pas faire baisser les bénéfices dès la première année.
- rappel de la différence entre parts A et B : l'achat d'une part A de 16 euros suffit pour devenir sociétaire, les parts B de 200 euros permettent de contribuer davantage à l'augmentation du capital social pour ainsi investir dans la rénovation du bâti, avec une rémunération pour les détenteurs de parts B supérieure à celle du livret A.

Vote : 0 contre, 0 abstentions, 68 pour, approuvé à l'unanimité.

- riparoj kaj fiska efiko: la laboroj de vartado kaj la riparoj kontribuas malaltigi la gajnon kaj do la imposton, sed la laboroj de renovigo estas investoj amortizitaj sur pluraj jaroj, kiuj donas valoron al la kastelo kaj do ne povas malaltigi la gajnon, ekde la 1a jaro.
- memorigo pri la diferenco inter partoj A kaj B: la aĉeto de parto A de 16 eŭroj sufiĉas por iĝi societano, la partoj B de 200 eŭroj ebligas pli multe kontribui al la altigo de la societa kapitalo por tiel investi en la renovigon de la konstruaĵo, kun interezo por la subskribintoj de partoj B supera ol tiu de franca ŝparlibro A.

Voĉdono: 0 kontraŭ, 0 sindeteno, 68 por, aprobita unuanime.

6. Approbation des comptes de l'exercice 2019 et affectation du résultat 2019

Le bénéfice net après impôt étant de : 39 559,92 €

Conformément à nos statuts, ce résultat sera affecté ainsi :

- Affectation à la réserve légale 15% : 5 933,99 €
- Paiement des intérêts sur les parts B : 1 105,74 €
- Ristourne aux sociétaires : néant
- Augmentation du capital : néant
- Fonds de développement (solde) 32 520,19 €

Vote : 0 contre, 1 abstention, 67 pour, approuvé.

6. Aprobo de la kontoj de la ekzerco 2019 kaj valorizo de la rezultoj 2019

La rezulto neta post impostoj estanta: 39 559,92 €

Konforme al niaj statutoj, tiu rezulto estos tiel asignita:

- Asigno al la laŭleĝa rezervo de 15%: 5 933,99 €
- Pago de la interezoj de partoj B: 1 105,74 €
- Redukto al la societanoj: sen
- Altigo de la kapitalo: sen
- Fonduso de disvolvo (saldo) 32 520,19 €

Voĉdono: 0 kontraŭ, 1 sindeteno, 67 por, aprobita

7. Vote pour le passage de réserve statutaire en fond de développement

Par inadvertance, nous avons comptabilisé, au cours d'années antérieures, comme "report à nouveau" des sommes qui, selon nos statuts, auraient dû être affectées aux réserves statutaires, plus précisément : au fond de développement destiné à l'extension de la Société.

La décision était de réaffecter les 81 500 € enregistrés comme "report à nouveau" au "fonds de développement destiné à l'extension de la Société", en abrégé : "réserves statutaires".

7. Voĉdono por la transiro de statuta rezervo al disvolva fonduno

Pro misatento, dum la antaŭaj jaroj, ni kalkulis sumojn kiel "reuzata gajno" kiuj laŭ niaj statutoj devintus esti asignita al la statutaj rezervoj, pli precize: al la disvolva fonduso destinita al la grandiĝo de la Societo.

La decido estas reasigni la 81 500 € registritajn kiel "reuzata gajno" al la "disvolva fonduso destinita al la grandiĝo de la Societo", mallongigite: "statutaj rezervoj".

Cette décision n’a pas de conséquences pratiques, mais elle rend le bilan plus simple et plus conforme à nos statuts. Il est nécessaire qu’elle soit formellement adoptée par l’Assemblée Générale. Vote : 0 contre, 0 abstentions, 68 pour, approuvé à l'unanimité.	Tiu decido ne havas praktikajn konsekvencojn, sed ĝi igas la bilancon pli simpla kaj pli konforma al niaj statutoj. Necesas ke ĝi estu formale adoptita per la Membrokunsido. Voĉdono: 0 kontraŭ, 0 sindeteno, 68 por, aprobita unuanime.
8. Budget prévisionnel 2020 Du fait de la situation sanitaire, le budget qu’avait commencé à élaborer le Conseil d’Administration sur la base des années précédentes n’est plus en rapport avec la réalité. Tous les événements prévus ce printemps ont été annulés, bien que nous n’ayons pas cessé les travaux en cours. Sur la base des informations dont nous disposons, on s’attend à une diminution de l’ordre de 50 % des produits, stages et locations, mais également à une diminution des charges qui, pour la plupart, ne sont pas des charges fixes. À la place du budget, nous vous présentons un bilan du premier semestre écoulé : avec les aides de l'État dont nous avons déjà bénéficié, nous ne sommes pas encore en déficit, mais il est difficile de prévoir la suite. René et François répondent à quelques questions des sociétaires, et précisent que nous sommes aidés par l’Etat au titre des “Aides aux entreprises fermées par décret”, mais qu’en revanche nous ne pouvons pas l’être au titre de “monuments historiques”, le château n’étant pas classé. Vote : sans vote comme expliqué ci-dessus.	**8. Antaŭvida buĝeto 2020** La buĝeto, kiun la Administra Komitato komencis ellabori baze de la antaŭaj jaroj, ne plu estas realisma pro la san-situacio. Ĉiuj planitaj printempaj eventoj estis nuligitaj, kvankam ni ne ĉesis daŭrigi la nunajn laborojn. Baze de la informoj, pri kiuj ni disponas, ni atendas malpliiĝon de ĉirkaŭ 50 % de la produktoj, staĝoj kaj luoj, sed ankaŭ malpliiĝon de la kostoj kiuj plimulte ne estas fiksaj. Anstataŭ la buĝeto, ni prezentas al vi bilancon de la unua duonjaro: per helpoj de la Ŝtato, je kiuj ni jam profitis, ni ankoraŭ ne havos deficiton, sed malfacilos antaŭvidi la sekvon. René kaj François respondas al kelkaj demandoj de la societanoj, kaj precizigas ke ni estas helpataj de la Ŝtato nome de la “Helpo al firmaoj fermitaj per dekreto”, sed kontraŭe ni ne povas peti helpon nome de “historia monumento”, ĉar la kastelo ne estas klasita. Voĉdono: sen voĉdono kiel klarigite supre.
9. Quitus du Conseil d’Administration Vote : 0 contre, 1 abstention, 67 pour, approuvé.	**9. Kvitiĝo de la Administra Komitato** Voĉdono: 0 kontraŭ, 1 sindeteno, 67 por, aprobita
10. Résultat des élections au Conseil d’Administration La commission électorale annonce : 139 bulletins de vote reçus (26 par vote sur papier et 113 dans le site de vote), dont 0 bulletins nuls, soit 139 suffrages exprimés.	**10. Rezultoj de la balotoj per la Admininstra Konsilio** La balota komisiono anoncas: 139 voĉdonbultenoj ricevitaj (26 per voĉdono sur papero kaj 113 en la voĉdona retejo), el tio 0 bultenoj nevalidaj, do 139 esprimitaj voĉdonoj.

- René JELENC, 130 voix (26 par vote sur papier et 104 dans le site de vote), élu
- Xavier GODIVIER, 131 voix (26 par vote sur papier et 105 dans le site de vote), élu
- Pierre SOUBOUROU, 118 voix (25 par vote sur papier et 93 dans le site de vote), élu
- Espéranto France, 125 voix (25 par vote sur papier et 100 dans le site de vote), élu
- SAT-Amikaro, 123 voix (25 par vote sur papier et 98 dans le site de vote), élu

Ces nouveaux administrateurs sont élus pour une période de quatre ans.

- René JELENC, 130 voĉoj (26 per papera voĉdono kaj 104 en la voĉdona retejo), elektita
- Xavier GODIVIER, 131 voĉoj (26 per papera voĉdono kaj 105 en la voĉdona retejo), elektita
- Pierre SOUBOUROU, 118 voĉoj (25 per papera voĉdono kaj 93 en la voĉdona retejo), elektita
- Espéranto France, 125 voĉoj (25 per papera voĉdono kaj 100 en la voĉdona retejo), elektita
- SAT-Amikaro, 123 voĉoj (25 per papera voĉdono kaj 98 en la voĉdona retejo), elektita

Tiuj novaj administrantoj estas elektitaj por periodo de kvar jaroj.

11. Questions diverses

Discussion sur la manière de voter en ligne et pendant l'AG physique : comment faire connaissance avec les candidats avant de voter (séance de présentation par visioconférence ?) et comment accepter les votes jusqu'au dernier moment sans trop compliquer le dépouillement (vote sur place seulement par balotilo.org ?).

Question sur la présence d'associations dans le conseil d'administration : Espéranto-France et SAT-Amikaro, en tant qu'associations d'importance nationale, pourraient-elles être membres permanents (ce qui nécessiterait une modification des statuts) ?

Proposition d'encourager l'achat de parts B par des associations espérantistes. SAT-Amikaro et Espéranto-France ont déjà acheté des parts B. La MCE en tant que société ne peut pas comme les associations donner un reçu fiscal lors de dons qui de plus sont soumis aux impôts lorsque l'année est bénéficiaire.

Discussions sur les tarifs des stages et des réductions pour les sociétaires : les sociétaires n'ont pas droit en tant que tels à des réductions sur les locations à titre privé, mais il peut arriver que la location par un sociétaire dispense de faire appel à un permanent responsable du château pendant la location ce qui permet de faire l'économie liée aux frais de présence d'un permanent. Quant aux espérantistes qui souhaitent bénéficier d'une réduction du prix d'un stage, ils peuvent l'obtenir en échange de leur aide en travail au bon fonctionnement du

11. Demandoj diversaj

Diskuto pri la maniero voĉdoni en interreto kaj dum la fizika membro-kunveno: kiel konatiĝi kun la kandidatoj antaŭ voĉdoni (seanco de prezentiĝo per aŭvida konferenco?) kaj kiel akcepti la voĉdonojn ĝis la lasta momento sen tro kompliki la voĉdonbultenan nombradon (surloka voĉdono nur per balotilo.org?).

Demando pri la ĉeesto de asocioj en la administra konsilio: Espéranto-France kaj SAT-Amikaro, kiel naciaj asocioj povus esti daŭraj membroj (kio necesigas modifon de la statutoj)?

Propono kuraĝigi la aĉeton de partoj B per esperantistaj asocioj. SAT-Amikaro et Espéranto-France jam aĉetis partojn B. La Kulturdomo kiel societo ne povas kiel asocio doni fiskan ateston post mondonacoj, kiuj plie estas submetitaj al la impostoj se la jaro estis profita.

Diskutoj pri la tarifoj de la staĝoj kaj reduktoj por la societanoj: la societanoj kiel tiaj ne rajtas je reduktoj pri privataj luoj, sed okazas ke luo per societano malbezonigas ĉeeston de permanentulo respondeca pri la kastelo dum la luado, kio ebligas ŝpari la koston de ĉeesto de permanentulo. Rilate al esperantistoj kiuj deziras profiti redukton de la staĝoprezo, ili povas akiri ĝin kontraŭ sia helpo laborante por la bona funkciado de staĝo.

stage.		
Fin de séance à 19h00		*Fino de seanco je 19h30*
François Lo Jacomo *président de séance* Bert Schumann *secrétaire de séance*		François Lo Jacomo *prezidanto de seanco* Bert Schumann *sekretario de seanco*